



Bild: Barbara Bühler

Im neu eröffneten Haus der Gesundheit in Eschen sind Räume für neun Gesundheitsdienstleister sowie sechs Wohnungen untergebracht.

## «Modern konzipiert und kundenfreundlich»

**ESCHEN.** Mit der kurz bevorstehenden offiziellen Eröffnung des Hauses der Gesundheit am Dorfplatz kann die Gemeinde ein für die Zentrumsentwicklung von Eschen wichtiges Bauprojekt abschliessen. In nur anderthalb Jahren sind im umgebauten und erweiterten Gebäude modern konzipierte und kundenfreundliche Geschäftszonen sowie freundliche Büro- und Praxisräume für neun Gesundheitsdienstleister entstanden. Das Haus der Gesundheit bereichert das Eschner Zentrum mit einer attraktiven Kombination von breit aufgestellten Gesundheitsdienstleistungen und Kleinwohnungen. Das Gebäude verbindet die St.-Luzi-Strasse mit dem Dorfplatz und trägt mit seiner markanten, aber ebenso eleganten Aussenfassade zu einem stimmigen Gesamtbild bei.

Wenn man sich das frühere Postgebäude vergegenwärtigt, dann wird die starke optische Aufwertung durch das heutige Erscheinungsbild des Hauses offensichtlich.

Ich bin stolz auf dieses Haus und freue mich, dass wir es am Samstag, 30. April, zusammen mit der Bevölkerung offiziell eröffnen können.



Bild: Susanne Neuenschwander

Günther Kranz,  
Gemeindevorsteher

## Herzlich willkommen zur Eröffnung in Eschen

Am Samstag, 30. April, wird das Haus der Gesundheit im Eschner Zentrum offiziell eröffnet und eingeweiht. Die Gemeinde lädt die Bevölkerung herzlich zur Eröffnungsfeier mit anschliessender Besichtigung der Räumlichkeiten ein.

**ESCHEN.** Im Anfang 2016 fertiggestellten Gebäude herrscht reger Betrieb. Nachdem die Apotheke und die Concordia bereits seit verganginem November das Erdgeschoss mit Leben erfüllen, haben mittlerweile nach und nach alle anderen Gesundheitsdienstleister ebenfalls ihre Räume bezogen.

Auch in den Kleinwohnungen sind die Mieter eingezogen. Damit ist der Zeitpunkt gekom-

men, das Gebäude offiziell zu eröffnen.

### Eröffnungsfeier und Rundgang

Die Eröffnungsfeier beginnt am Samstagvormittag, 30. April, um 9.30 Uhr mit der Begrüssung und Einführung durch Gemeindevorsteher Günther Kranz sowie der Einsegnung des Gebäudes durch Pfarrer Christian Vosschenrich. Im Anschluss daran erhält die Bevölkerung

Gelegenheit, die neuen Räume zu besichtigen. Die Gemeinde offeriert – passend zum Haus der Gesundheit – einen «gesunden» Apéro mit Verpflegungsständen der Gesundheitskommission Eschen und der Offenen Kinder- und Jugendarbeit Eschen.

### Baulicher Akzent im Zentrum

Mit dem Haus der Gesundheit hat die Gemeinde im Eschner Ortskern einen baulichen Akzent

gesetzt und zeitgemässe Infrastrukturen, neue Dienstleistungsangebote sowie qualitativen Wohnraum geschaffen. Durch die neun unter einem Dach untergebrachten Gesundheitsdienstleister, Apotheke und Praxen, Krankenkasse und Ärztekammer, ist die medizinische Versorgung in Eschen-Nendeln bedeutend erweitert worden. Die Vielfalt an Dienstleistungen und Angeboten wird viele Menschen

ins Zentrum führen, wo ideale Infrastrukturen sowohl für den öffentlichen als auch den Individualverkehr vorhanden sind.

Im Zuge der Neugestaltung wurde die Gebäudetechnik komplett erneuert und der Trakt gegen den Dorfplatz zur Schaffung neuer Dienstleistungsflächen aufgestockt. Integriert in die Geschäftszone ist auch ein neuer Bancomat der Liechtensteinischen Landesbank. (pd)

### Einladung Tag der offenen Tür Haus der Gesundheit

• **Wann**  
Am Samstag, 30. April,  
von 9.30 bis 12 Uhr

• **Programm**  
Begrüssung und Einsegnung mit anschliessender Besichtigung der Räumlichkeiten  
Apéro

• **Wo:**  
Haus der Gesundheit am  
Eschner Dorfplatz



Bild: Barbara Bühler

Das alte Postgebäude war sanierungsbedürftig und musste nun einem topmodernen Haus weichen.

## Vom ehemaligen Postgebäude zum Haus der Gesundheit

**ESCHEN.** Im Vordergrund des Projekts standen eine fundierte Zustandsanalyse sowie die Bedarfsabklärung für die künftige Nutzung der sanierungsbedürftigen Baute am Standort im Eschner Zentrum. Am 4. Dezember 2013 genehmigte der Gemeinderat das definitive Nutzungskonzept des Hauses der Gesundheit und gab damit grünes Licht für den Ausbau, die Renovation sowie die Vollsanierung.

Kurz nach dem Baubescheid konnte plangemäss Ende Juli 2014 mit den Rückbauarbeiten des eingeschossigen Postkundschafters, den Tiefenfundierungen, den in die bestehende Baukonstruktion komplex eingreifenden Umbauarbeiten sowie

der Erweiterung gegen Osten gestartet werden.

Nach nur anderthalb Jahren Bauzeit konnten Ende November 2015 die ersten Dienstleistungsflächen und Wohnungen im modern umgebauten und erweiterten Gebäude genutzt werden. Die letzten Dienstleistungsflächen, die bedürfnisgerecht konzipiert und zwischenzeitlich alle vermietet sind, konnten termingerecht Ende März 2016 den Nutzern übergeben werden.

Mit dem An- und Umbau ist zur St.-Luzi-Strasse und zum Dorfplatz ein wichtiger Schritt in der Zentrumsentwicklung von Eschen getan. Durch das markante und augenfällige dreigeschossige Winkelgebäude wird

zudem der Dorfplatz bedeutend besser gefasst und das Eschner Zentrum aufgewertet.

Für die sehr gute Zusammenarbeit und das Engagement aller Beteiligten bedanke ich mich herzlich. Ein besonderer Dank geht an Martin Erhart für die Projektierung, an Alwin Büchel für die Bauausführungsplanung und die Bauleitung sowie an Barbara Dillenkofer-Keppler von der Firma Bau-Data für das Kostenmanagement. Ich wünsche allen Mietern und Nutzern des Hauses viel Freude an den neu gestalteten Räumen.

Marcel Foser  
Leiter Hochbau Gemeinde Eschen

## Apotheke mit Herz in Eschen

Die Geschäftsführerin der Apotheke am St.-Martins-Ring, Florentina Schädler, legt grossen Wert auf eine umfassende Gesundheitsberatung.

**ESCHEN.** Gut ein Jahr vor der Eröffnung fiel der Startschuss für das Projekt «Apotheke im Unterland» im Haus der Gesundheit in Eschen. Der Zeitplan konnte gut eingehalten werden, weshalb planmässig im August 2015 der Rohbau der Räume an die Apotheke am St.-Martins-Ring übergeben wurde. Bereits im Oktober 2015 konnten die Ladenbauarbeiten abgeschlossen werden. So entstand in weniger als drei Monaten aus einer rohen Gebäudehülle eine Apotheke mit Herz.

Bei der Gestaltung des Innenbaus der Apotheke wurde stets auf den Aspekt des Wohlbefindens geachtet und durch Florentina Schädler geprägt. Die Räumlichkeiten der Apotheke

strahlen eine warme und einladende Atmosphäre aus.

### Kundenbedürfnisse sind wichtig

«Gesundheitserhaltung, Gesundheitsförderung, Gesundheitswiedergewinnung» – diese Leitworte prägen die Apotheke am St.-Martins-Ring von Beginn an. Dabei stehen der Kunde und die umfassende Kundenberatung im Zentrum. Das Team der Apotheke am St.-Martins-Ring legt grossen Wert auf eine freundliche, ganzheitliche und kompetente Beratung. Neben den klassischen Bereichen einer Apotheke sind es vor allem die Bereiche Komplementärmedizin, Mutter & Kind, Schönheit, Sanitätsmaterial, Zahnmedizin

und Tiermedizin, auf die sich das Team der Apotheke spezialisiert hat. Dabei ist es ein Anliegen von Florentina Schädler und ihrem Team, nicht nur für den Patienten, sondern auch für den gesunden Menschen da zu sein und ein umfassendes Angebot zu bieten.

### Ein Dank an die Kunden

Das Team der Apotheke am St.-Martins-Ring bedankt sich herzlich bei allen Kunden für das bereits entgegengebrachte Vertrauen, bei den Unternehmern für die zuverlässige Umsetzung und bei allen Beteiligten der Gemeindeverwaltung Eschen für die Begleitung und die Hilfestellungen im gesamten Projekt. (pd)



Bild: Barbara Bühler

Die Apotheke am St.-Martins-Ring verbindet traditionelle Elemente mit grafischen Highlights. So wurde der grosszügige und moderne Raum zu einem Hingucker mit einladender Atmosphäre.



Bilder: Barbara Bühler

Dank der guten Lage sind die Wohnungen äusserst hell und gewähren einen schönen Ausblick auf das Dorfzentrum. Sie sind grosszügig geschnitten und bieten neben viel Platz eine topmoderne Ausstattung.

# Ein Blickfang im Zentrum von Eschen

Das neue Haus der Gesundheit in Eschen wurde komplett umgebaut und saniert. Die weisse Putzfassade passt gut zum Dorfplatz und die in der Nacht leuchtenden Fensterbänder geben dem Gebäude eine hervorhebende Ausstrahlung.

**ESCHEN.** Beim ehemaligen Postgebäude stellte man fest, dass es sehr hohe Energiekosten generierte. Deshalb wurde das Gebäude energetisch untersucht und man merkte, dass die Gebäudekonstruktion bauphysikalische Schwachpunkte aufwies. Fehlende Tropfnasen beim Dach verursachten Verschmutzungen und die ungeschützten Holzflächen auf der Friedhofseite zeigten starke Verwitterungsspuren. Die Bausubstanz war ansonsten in gutem Zustand.

Machbarkeitsstudie auszuarbeiten. Die Erweiterungsmöglichkeiten beschränkten sich auf einen Anbau auf der Nordostseite und auf eine Aufstockung mit einem zusätzlichen Geschoss. Ein wichtiges Thema war die Verbesserung der Wohnungsgrundrisse. Unser Vorschlag bestand darin, möglichst viele Wohnungen in zwei Richtungen zu orientieren, so wurden sie flexibler und übersichtlicher und durch Umbauten in den Nasszellen altersgerecht angepasst.

tisch sanierungsbedürftig war. Eine einfache und sinnvolle Massnahme war das Aufbringen einer neuen Aussendämmung. Auch sämtliche Verglasungen wurden erneuert und dem heutigen Stand angepasst. Dachrandabschlüsse und Fensterbänke bilden Tropfnasen, die die Fassade vor Verschmutzungen schützen.

### Fassadengestaltung

Sämtliche Glasrahmen, Wandscheiben und Stützen im Erdgeschoss sind schwarz und bilden zusammen mit den Glasflächen ein dunkles Sockelgeschoss. Die oberen beiden Geschosse sind

weiss verputzt und formulieren zusammen mit den weissen Fensterbändern einen monochromen, schwebenden Baukörper. Die Fensterbänder, die in der Nacht leuchten, sind Blickfang und geben dem Gebäude eine hervorhebende Ausstrahlung.

### Ornament und Licht

Die hinterleuchtete Ornamentfläche wurde zusammen mit Susanne Buehler, Grafikerin, und Uwe Belzner, Lichtplaner, entwickelt. Aus verschiedenen Mustervorschlägen wählte ein Auswahlgremium zwei Favoriten-Muster aus. Nach der Erst-

lung eines 1:1-Modells vor Ort wurde das definitive Ornament-Muster bestimmt. Dieses findet man nicht nur bei den hinterleuchteten Ornamentflächen der Fassade, es ist auch ein wichtiges Gestaltungselement beim Gebäudeleitsystem und bei Beschriftungen im Innenraum.

### Umgebungsgestaltung

Im Zusammenhang mit dem Umbau wurde der düstere «Hinterhof» neu gestaltet. Er ist nun neu eine Oase aus Kiesinseln und Pflanzentrögen, die zum Sitzen und Verweilen einlädt.

Martin Erhart, Architekt

### Haus der Gesundheit Die Dienstleister

- Apotheke am St. Martins-Ring, Florentina Schädler
- Concordia Kundencenter Unterland
- Physio-Balance, Physiotherapie GmbH, Dania Negele
- Praxis für Psychiatrie und Psychotherapie, med. pract. Birgit Cornelia Lack
- Praxis für Homöopathie, Désirée Potetz
- Praxis physio-mobil, Brigitte Gstöhl
- Praxis für komplementäre Gesundheitsförderung, Jutta Hofer
- Liechtensteinische Ärztekammer
- Haut Praxis im Zentrum, Dr. med. Fabiola Kind

**F** Ingenieur- und Planungsbüro für Hoch, Tief- und Industriebau  
FL-9490 Vaduz  
www.frick-gattinger.li

**G** = Frick & Gattinger

Wir bedanken uns bei der Bauherrschaft für den Auftrag

**Schreinerei Othmar Oehri**

Schreinerei Othmar Oehri AG  
Wirtschaftspark 44, Eschen  
Haldenstrasse 90, Gamprin  
T +423 377 12 60  
www.schreinerei-oehri.li

Handwerk schafft Qualität.

**GSTOHL**  
... MEHR ALS NUR FARBEN

GSTOHL AG  
WIRTSCHAFTSPARK 44  
FL-9492 ESCHEN  
TEL +423 373 11 16  
WWW.GSTOHL.NET

MALER  
SPRITZWERK  
TROCKENBAU  
GIPSER  
FARBA-HUS

Blitzschutzanlagen  
Flachbedachungen

**frickStefan**  
Spenglerei

Tanzplatz 25  
LI-9494 Schaan  
T +423 232 09 00

F +423 233 18 22  
info@spenglerei-frick.li  
www.spenglerei-frick.li

Türen, Fenster, Innenausbau  
Für Ihren Lebensraum in Holz!

www.trauminholz.li

**FROMMELT**  
Lebensraum in Holz

Frommelt Noldi Schreinerei AG 9494 Schaan Telefon +423/232 17 43

Elektro – EDV – Telefon  
Schwachstrom Installation

Industriering 11  
FL-9491 Ruggell

Handel mit  
Elektrogeräten

Telefon 078 / 777 69 72  
Fax +423 / 373 69 71

**enderelektrik** AG

«Herzlichen Dank für den Auftrag.»

**Lösungen, die ineinandergreifen.**  
Lüftung, Heizung, Kälte, Kühldecken, Sanitär, Steuerung, Service, Metallbau, Fassade und Photovoltaik – alles aus einer Hand. [www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)

Energie- und Metallbautechnik

**Lippuner**

**bau-data**

Bau-Data AG Baumanagement  
Im Rossfeld 49 · FL-9494 Schaan · Tel. +423 265 52 00  
baumanagement@bau-data.com · [www.bau-data.com](http://www.bau-data.com)

Wir bedanken uns für die Beauftragung der Kostenplanung und das entgegengebrachte Vertrauen.